

Dispositivos de tratamiento del agua para contaminantes de pozos privados

(Water Treatment Devices for Private Well Contaminants)



Utilizar un dispositivo de tratamiento certificado es una forma de reducir la exposición a sustancias nocivas que pueden encontrarse en el agua de pozos privados.

Aunque la mayoría de los pozos privados de Wisconsin proporcionan agua potable, algunos pueden contener sustancias que pueden afectar nuestra salud. El uso de dispositivos certificados es importante porque significa que el dispositivo ha cumplido una serie de normas voluntarias de fabricación y rendimiento.

En Wisconsin, el Department of Safety and Professional Services (DSPS, Departamento de Seguridad y Servicios Profesionales) supervisa la certificación de los dispositivos de tratamiento del agua. El DSPS y el DHS recomiendan utilizar un dispositivo que cumpla las normas de la National Sanitation Foundation (Fundación Nacional de Saneamiento, NSF) (acreditada por el American National Standards Institute (Instituto Nacional Estadounidense de Estándares, ANSI)) para reducir los niveles de contaminantes en el agua. Estas normas se enumeran según el tipo de tratamiento y el contaminante.

Puede utilizar la [herramienta de búsqueda en línea de la NSF](#) para encontrar un dispositivo de tratamiento certificado adecuado.* El personal del DSPS puede ayudarle a identificar un dispositivo adecuado si es necesario.*



Existen algunos dispositivos certificados que se utilizan habitualmente para neutralizar los contaminantes que suelen encontrarse en los pozos privados.

Filtro de carbono

En estos dispositivos, los contaminantes se absorben (o se adhieren) a un filtro de carbono. La eficacia del tratamiento depende del tipo de contaminante, del diseño del filtro y del tiempo que el agua está en contacto con él.



Ósmosis inversa

En estos dispositivos, el agua es impulsada a través de una membrana (material muy fino) con orificios lo suficientemente grandes para que pasen las moléculas de agua, pero lo suficientemente pequeños para que obstruyan el paso de la mayoría de los contaminantes.

Descalcificación del agua

En estos dispositivos, los contaminantes se reemplazan por minerales. Nota: La sal descalcificadora puede aumentar el nivel de sodio del agua, y puede ser perjudicial para la salud de las personas que siguen una dieta baja en sodio o sin sodio.*



Existen dos tipos principales de sistemas de tratamiento en función de la cantidad de agua que se quiera tratar.

Los Point-of-use (sistemas de punto de consumo, POU) tratan el agua en un único lugar.

Estos dispositivos son los mejores cuando el agua contiene sustancias que suponen un riesgo cuando se utiliza para beber y cocinar. Los dispositivos de POU incluyen filtros de carbono y sistemas de ósmosis inversa.

Los Point-of-entry (sistemas de punto de entrada, POE) tratan toda el agua que ingresa al hogar.

Estos dispositivos son los mejores cuando el agua contiene sustancias que suponen un riesgo cuando se utiliza para bañarse, ducharse, y poner el lavavajillas y el lavarropas. Los dispositivos de POE incluyen filtros de carbono y descalcificadores de agua.

★ = Additional information is available in the *Resource Guide*.



Wisconsin Department of Health Services
Division of Public Health
Groundwater and Drinking Water Program

P-03494S
(11/2024)



En esta tabla, se enumeran los dispositivos certificados que se utilizan para neutralizar los contaminantes que suelen encontrarse en los pozos privados de Wisconsin.

	 Filtro de carbono	 Ósmosis inversa	 Descalcificador de agua
Arsenic		✓	
Atrazine	✓		
Cadmium	✓	✓	
Chromium		✓	
Copper	✓	✓	
Fluoride		✓	
Lead	✓	✓	
Manganese			✓
Nitrate		✓	
Per- and polyfluoroalkyl	✓	✓	
Compuestos orgánicos volátiles (VOC)	✓		
Zinc	✓		
Para reducir las concentraciones, busque productos con las siguientes certificaciones:	Zinc: NSF/ANSI 42 Otros: NSF/ANSI 53 certificación	NSF/ANSI 58 certificación	NSF/ANSI 44 certificación

Para usar [la herramienta de búsqueda en línea de la NSF](#) y encontrar un dispositivo de tratamiento certificado adecuado.



Todos los dispositivos de tratamiento requieren mantenimiento periódico.

En el caso de los dispositivos que se conectan a la tubería del hogar, se debe analizar el agua tratada después de instalarlos para asegurarse de que el dispositivo funciona para neutralizar los contaminantes.

Para todos los dispositivos, se deben seguir las instrucciones de limpieza y mantenimiento adecuados, que pueden consistir en sustituir los filtros o las membranas, o añadir sal descalcificadora. Los dispositivos que no tengan mantenimiento adecuado pierden eficacia con el tiempo y pueden incluso empeorar la calidad del agua.

★ Guía de recursos ★



Otra opción para hacer frente a los contaminantes en el agua de pozos privados es la perforación de un nuevo pozo. El Department of Natural Resources (Departamento de Recursos Naturales, DNR) concede subvenciones para facilitar la resolución de los problemas relacionados con los contaminantes de los pozos privados. Obtenga más información sobre los requisitos de elegibilidad y la cobertura de gastos en dnr.wisconsin.gov/aid/WellCompensation.html.



Puede obtener más información sobre los efectos del sodio en la salud en www.dhs.wisconsin.gov/chemical/sodium.htm.



Para usar la herramienta de búsqueda en línea de la NSF y encontrar un dispositivo de tratamiento certificado adecuado:

- Entre a info.nsf.org/Certified/DWTU.
- Debajo de Product Standard (Normas de productos), seleccione el tipo de certificación que le interese.
- En la lista de Reduction Claim (Reclamo de reducción), marque la(s) casilla(s) correspondiente(s) al (a los) contaminante(s) en cuestión.
- Haga clic en Search (Buscar).
- La página web generará una lista de dispositivos certificados.

Dependiendo del dispositivo, es posible que pueda comprarlo en la tienda o que tenga que llamar a un plomero autorizado para que se lo instale.



Para usar la herramienta de búsqueda en línea de la NSF y encontrar un dispositivo de tratamiento certificado adecuado:

- Entre a info.nsf.org/Certified/DWTU.
- Debajo de Product Standard (Normas de productos), seleccione el tipo de certificación que le interese.
- En la lista de Reduction Claim (Reclamo de reducción), marque la(s) casilla(s) correspondiente(s) al (a los) contaminante(s) en cuestión.
- Haga clic en Search (Buscar).
- La página web generará una lista de dispositivos certificados.

Dependiendo del dispositivo, es posible que pueda comprarlo en la tienda o que tenga que llamar a un plomero autorizado para que se lo instale.



Nuestro folleto Reducir las PFAS en el agua potable contiene información detallada sobre los dispositivos de tratamiento certificados para PFAS: www.dhs.wisconsin.gov/library/collection/p-03012.



El DSPS puede ayudarle a encontrar un dispositivo de tratamiento certificado o un plomero autorizado. Puede ponerse en contacto con ellos por correo electrónico, DPSSBProductTech@wisconsin.gov, o llamando al 608-266-2112.

Puede encontrar más información sobre pozos privados en www.dhs.wisconsin.gov/water/private.htm.

¿Tiene preguntas?
¿Preocupaciones?

Póngase en contacto con nosotros:
DHSEnvHealth@wi.gov
o llámenos al 608-266-1120